

"Meter a cara" (se impor) em Inglês é?

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});



Como dizer "meter a cara" em Inglês?

Como dizer "dar as caras" em Inglês?

Ganhar notoriedade é muitas vezes o objetivo de muitas pessoas que, por alguma razão, são social ou profissionalmente beneficiadas pela atenção de outras.

O ato de *se impor* é uma das melhores formas de ganhar reconhecimento de outras pessoas, seja na participação de um evento, empreendimento, tarefa social etc. Impor, neste caso, nada tem a ver com a idéia de determinar, estabelecer, obrigar a aceitar: imposição de condições, de um chefe etc.

A discussão gira em torno da idéia de se expor de maneira inteligente e principalmente estratégica. Muitas vezes o tiro certo para ganhar notoriedade.

Existem diversas expressões no Português que transmitem essa idéia.

Meter os peitos ou até mesmo *meter a cara*, apesar de extremamente informais, são bem comuns.

Existe uma expressão na língua inglesa (além do verbo frasal *stand out*) bem semelhante que é:

Put yourself out there

Basicamente, significa se impor, se destacar através do seu trabalho, das suas atitudes, sendo o resultado final a atenção das pessoas.

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```

Vejamos alguns exemplos:

Ex: If you want to draw more attention to yourself, you have to know how to put yourself out there and get people to notice you.

Se você quer mais atenção das pessoas, deve se impor e fazer com que elas te notem.

Ex: What's the best thing you ever accomplished by putting yourself out there?

Qual a sua maior conquista graças a sua imposição??

Ex: I think it's important to put yourself out there when you really want something.

Acho realmente importante se impor quando você quer muito algo.

Ex: Sometimes you gotta put yourself out there at your job.

Às vezes é necessário se impor no trabalho.

Ex: You'll never know what your options are until you really put yourself out there.

Você nunca saberá quais são as suas opções até meter a cara para valer.

Até a próxima!

good luck out there!

Daniel é Graduando do curso de Engenharia Civil da Universidade Federal de São João Del Rei, estudioso da língua Inglesa, com experiência em sala de aula (já tendo lecionado para mais de 1.000 alunos) e trabalho no exterior. Atualmente dedica maior parte do seu tempo ao curso de graduação, é investidor da BM&FBOVESPA, Coordenador e Colaborador do blog e um apaixonado pela raça Labrador Retriever, não necessariamente nessa ordem.

```
(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});
```

